

## Crónica de Estibariz

POR J. DE I.

XIII

Habrás podido observar qué tanto en el libro primero como en el segundo del Santuario, y vea en las partidas, como en los autos de Visita, siempre se llama a Estibariz, Santa Casa, Devota Casa, o simplemente Ermita o Santuario, nombre este último que se le aplica en el libro de apeo y Ordenanzas del prado o barra.

Muy pocas veces, pero algunas desde luego, calificábase de Basílica.

Sin embargo, hay ocasiones, como por ejemplo, en partidas extendidas en el año de mil ochocientos treinta y ocho, en que el sacerdote servidor del citado Santuario, titular «Cura de esta Casa de Nuestra Señora de Estibariz, y de los lugares de Oreitia, Agómániz y Cérica».

Es opinión manifestada por el escritor alavés y catedrático de Vitoria don Eugenio Sordán, que Estibariz fué parroquia, a juzgar por su pila bautismal, campanas, Sacramento permanente, y frases atribuidas al documento de Alfonso VIII para relacionar las posesiones de San Pedro de Clunia.

Don Sixto Mario Soto, escribe, que por lo menos en mil ochocientos dos, el Santuario tenía Sacramento permanente, pila bautismal, y capellán, así como ermitaño o páter. La Academia de la Historia también inclina a creer que Estibariz fué parroquia, por tener pila, campanas y Sacramento.

Afirma el presbítero don Silverio de Echevarría con el P. Fray Antonio de Yebes, que tanto Estibariz como los demás santuarios de su época y categoría, eran también iglesias parroquiales; pero de todos modos, Estibariz era una iglesia de mucha devoción.

El año de mil quinientos cuarenta y dos, en cuya época servía al Santuario el cura de Argandoña, percibía ochocientos cuarenta reales anuales por celebrar quincenalmente la misa de renovación, quedando los diezmos y primicias para el inclito ermitaño, con la obligación de alumbiar éste por su cuenta al Santuario (con el aceite diario), y de costear la cera y obación para las misas que varios sacerdotes iban a celebrar.

Según la visita o inspección, que el visitador general diocesano don Juan Inocente Romero giró al Santuario, ermita, o basílica, de Nuestra Señora de Estibariz, (según textualmente se expresa en el auto care pondiente), con fecha diez de Julio de mil ochocientos veintiseis, por testimonio del notario don Lucio Puerta y siendo a la sazón prelado de Cahorra el ilustrísimo señor don Atanasio Puyal Poveda, aun existía permanentemente el Sacramento, y se utilizaba la pila bautismal.

Por cierto, que dicho visitador hace notar que el bautisterio no tenía imagen; que el pabellón del altar mayor iba perdiendo la pintura; que en la capilla del mismo se notaban algunas manchas; el altar del Santo Cristo estaba a falta de de retocar, lo mismo que la figie; y no había alfombras en las peanas de los altares. Si los altares de San Francisco Javier, hasta que el Santuario pasó a la propiedad del Hospital, cuyo patrono es Santiago, estaban muy indecentes así como la anteriormente mencionada efigie del Crucificado, con solo un juego de corporales y dos purificadores, el misal estropeado, la casulla mojada con pasadas, la ventana de la sacristía sin vidriera, y últimamente la entrada «de la ermita», algo n-ga.

Con tal motivo, el señor Inocente Romero, ordenar reparar todas las omisiones y reponer lo necesario, sin dejar de colocar en el bautisterio una imagen de San Juan Bautista o de la Virgen María, y suprimiéndolos los altares de San Isidro y Santiago, cuyos cuadros serían colocados en el Altar mayor.

Preveían también al Cura de Villafranca, servidor de Estibariz, que sin falta acuda de ocho en ocho en ocho días a celebrar la Misa de renovación, sin exceder jamás de este término en caso alguno, con apercebimiento

de proceder en caso contrario a lo que en derecho correspondía; debiendo de cuidar y velar constantemente para que la lámpara del Santuario ardiera día y noche sin intermisión alguna, y si en esto advirtiere falta notable, dará parte al Vicario del partido para que lo eleve a noticia de S. S. I.

El ocho de Diciembre de mil ochocientos veintiocho, contrajeron matrimonio en Estibariz, Simona Sáenz del Burgo, soltera, natural del citado Santuario, como hija del guardián e inquilino del mismo Jacinto Sáenz del Burgo, natural de Larrea; y el joven natural de Atechuco, Rafael Ortiz de Urbina.

A este enlace precedió lectura de proclamas en el Santuario y en Avechuco, y próximo el día de la boda, el cura de Villafranca don Juan Pelayo Guevara, capellán o servidor del Santuario, consultó con el Vicario acerca de si podría asistir al matrimonio en Estibariz. POR SER PARROQUIA DISTINTA, EL DICHO SANTUARIO, y el título de cura, no lo expresa sino para la de Villafranca (de la que depende hoy). Se le contestó que asista sin escrúpulo, y lo haga constar en el libro.

Desde el año de mil ochocientos treinta y dos, aparece en el libro que los bautismos se hacen en la pila de Villafranca por no estar con la debida decencia la de Estibariz.

En cuanto a las defunciones, ocurridas en la familia del guardián en mil ochocientos veintisiete, mil ochocientos treinta y cinco y mil ochocientos treinta y seis, los cadáveres se enterraban en el cementerio de Villafranca.

Por último, el escritor señor Díaz de Arcaza, también se inclina a creer que Estibariz fué parroquia por las razones que examinadas quedan; o por lo menos, (y así opina mi buen amigo don Odón de Apraiz y Buesa), tenía carácter o categoría de tal parroquia. Esto es, sin determinada feligresía, y sin el Culto que ordinariamente las parroquias están obligadas a sostener, ya de Misas Conventuales, Vísperas, días de precepto suprimidos, etcétera.

Con esto, nada tenemos que agregar a lo conseguido por varios cronistas referente a probar que Estibariz no fué población pequeña ni grande, sino que como en anteriores artículos hemos visto, nunca pasó de castillo, merindz o jurisdicción, residencia de un Conde, en la villa (casa o cotó redondo) de su pertenencia exclusiva, sin vestigio, ruina ni huella alguna de otras edificaciones, caminos, cementerio, etc., en lugar tan visitado como cercano a la ciudad, no menos que a diversas aldeas próximas, principalmente de Villafranca, cuya parroquia a dedicada a San Andrés, data de remota antigüedad, como lo indica su mismo estilo románico, (y la categoría de parroquia que siempre tuvo Estibariz, para distinguir aquella Villafranca, de otras del mismo nombre, en Guipúzcoa y en Navarra, se le designase por Villafranca de Estibariz.

## Médicos se necesitan

La Junta de Gobierno del Colegio Médico de esta provincia, acuerda atendiendo requerimiento urgente del señor Inspector Provincial de Sanidad de Alava solicita el concurso de Médicos Estudiantes, aventajados de Medicina y Practicantes para el servicio facultativo de Salvatierra, Elvillar, y otros varios partidos.

Serán bien retribuidos. Dirigirse al señor Inspector Provincial de Sanidad, San Antonio 23.

Por la Junta de Gobierno del Colegio Médico de Alava.—El Secretario, Ramiro Gutiérrez.

## San Roque

### Joróz quinado

Gran Aperitivo Tónico Reconfortante

Bebida de uso general muy agradable.

Éxito reconocido

necesario en todas las familias

pidase en todas partes

Representante en Vitoria

CRUZETA—Cadenas y Haza 9

## TEATRO CIRCO

Compañía Dramática Española

de Margarita Xirgu

Primer actor: FRANCISCO FUENTES

Función para mañana jueves 10 de Octubre

(1.ª DE ABONO)

DEBUT DE LA COMPAÑIA

Estreno

de la novela escénica en cinco cuadros, original de DON JACINTO

BENAVENTE,

## LA INMACULADA DE LOS DOLORES

A las SIETE de la tarde

Está abierto el abono de doce a una, para los antiguos abonados y de seis a ocho de la noche, para los nuevos.

LA SENORA

### Doña Candelas Ortiz de Zárate y Añauri

HA FALLECIDO A LAS ONCE DE LA MAÑANA DE HOY  
A LOS 60 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

E. I. P.

Sus desconsolados sobrinos don Benito (Comandante de Ingenieros), don Inés, don José (Oficial de Telégrafos), don Dionisio y don Agustín (Capitanes de Infantería) y don María Navarro, tía doña Julia Añauri, sobrina política doña Concepción Mancebo, primos y demás parientes,

Suplican a usted encomiende su alma a Dios y asista a las FUNERALES que se celebrarán mañana jueves, a las diez de la mañana, en la parroquia de San Vicente, por lo que le quedarán agradecidos. Vitoria 9 Octubre 1918.

El duelo se recibe y despide en el atrio de la Iglesia.  
Casa mortuoria: ORIENTE, 2, 2.ª

NO SE REPARTEN ESQUELAS

El Excmo. el Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria se ha dignado conceder 50 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

## EL ESTADO SANITARIO

Conste, en primer término, que nuestro propósito al escribir estas cuartillas se halla muy lejos de pretender la miembro de alarmas infundadas en nuestra población.

Afortunadamente, y Dios nos la conserve y mejore, la situación sanitaria de la ciudad es bastante mejor que la en que se hallan la mayoría de las capitales españolas. Mas precisamente por ello es menester que las autoridades todas se esfuerzen para que tal situación no vaya deambulando en tumbos hasta caer a nivel más lamentable y desastroso.

Todos los esfuerzos que hicieramos para ocultar que la epidemia—nos referimos a toda la península—reviste caracteres de mucha gravedad, serían completamente vanos. En Vitoria mismo, no obstante refuerzos oficiales del alcalde y censuras más o menos encubiertas a los correspondientes de periódicos madrileños o de la región, sabemos tópicos que si bien la epidemia no es para que nos echemos a temblar con orgogados tiempos justificadas inactividades ni la falta tranquilidad en que aparentamos vivir.

De nada sirve esconder la cabeza bajo el ala, engañándonos con la ilusión de que no existe el peligro sólo porque no queremos verlo.

La verdad se le debe al pueblo. Mucho más en ocasiones como la presente en que un temor saludable puede ahorrar acaso centenares de víctimas.

Si las autoridades de San Sebastián, Iruña y otros puntos no hubiesen ocultado la verdadera situación en los primeros momentos; si por un egoísmo criminal—bien veces criminal, señores—cuya misión es siempre quitar hierro—no se hubiese echado tierra encima; si desde los primeros casos los que de ello tienen deber hubieran dicho al pueblo que la situación podía llegar a ser grave, acaso la epidemia se hubiese podido localizar, o, cuando menos, las precauciones adoptadas habrían salvado muchísimas vidas. Téngase en cuenta que en el número de víctimas alcanza un tanto por ciento bastante elevado la cifra de las debidas a la imprudencia de considerar como leve una dolencia como la que hoy alcanza desarrollo tan considerable.

Las autoridades y la prensa de San Sebastián han rectificado su antiguo criterio y espican hoy al rabo del burro muerto la cabeza de la publicidad. Hoy, el pueblo de San Sebastián conoce al dedillo el número de atacados nuevamente y el de las defunciones ocurridas. Último grande que este camino no fuere seguido desde el primer momento!

En Vitoria, un cántame a tiempo. Trátesenos como a pueblo de hombres, no como a rebaño de asustadi-

la Alcaidía, en circunstancias como las presentes el honor y la responsabilidad se decuplican, y es preciso mostrarse digno del primero afrontando serena y reflexivamente la abrumadora carga de la segunda.

No se objete en contra que nuestra situación es buena. Concedemos que lo sea, lo creemos así; más ¿no hemos quedado en qué gobernar es prever? ¿Y no cae de su peso que la previsión es siempre—¡salva, oh Pedro Grullo!—anterior al peligro?

## Recos de Sociedad

Ha ido a San Sebastián don Ramón San Martín.

—Después de breve estancia en esta, en el expreso de anoche continuó su viaje a Madrid el ex-diputado a Cortes don Justo Franco.

—Se encuentra entre nosotros el capitán de infantería don Ricardo Caballé.

—Vino de Melilla el teniente de ingenieros don José Martínez de Aragón.

—A San Sebastián ha marchado don Angel Sordán.

—Para Bilbao, San Sebastián y Santander ha salido en viaje comercial don Enrique Blanqué.

—De San Sebastián ha venido don Daniel O Ryan.

—Ha salido para León acompañado de su señora, don Felipe Serrano Tabares ex-ayudante de campo del general de la primera brigada de la 12.ª división y a cuya plaza ha sido destinado recientemente.

**ENFERMOS**

Se ha iniciado una ligera mejoría en la enfermedad que retiene en cama a la bella señorita María Arraiz.

Celebraremos el total restablecimiento de la paciente.

—También guarda cama el probo empleado del Ayuntamiento don Angel L. Rasines.

—Deseamos vivamente su restablecimiento.

—Se halla enfermo aunque por fortuna no de cuidado, don Francisco Gatell, director de esta central telefónica.

En Burgos, falleció ayer santamente como había vivido, doña Javiera González Tablas de Conde, víctima de la terrible enfermedad reinante que para mayor crueldad se ceba con marcada predilección en los jóvenes.

Añ, en plena juventud, ha muerto la señora de Conde, cuando la vida se le ofrecía risueña en un hogar que ella hacía feliz y dichoso, con su ingénita bondad y prácticas virtudes cristianas.

Unas pocas horas han bastado para que todo se derrumbe que así es ésta nuestra pobre existencia. Pasa rápida la felicidad, porque cuando menos se espera surge impiacable la desgracia, con su triste cortejo de lágrimas y dolor.

En la buena sociedad vitoriana tenía Javiera muchas amistades que supo granjearse con su trato alegre y simpático, durante los años que su padre, el general González Tablas, desempeñó el Gobierno militar de esta plaza.

—Descanse en la paz del Señor! A la distinguida familia de la finada, especialmente al viudo nuestro buen amigo don Tomás Conde, y a las pobres huérfanas, que han perdido a su madre cuando apenas comenzaban a darse cuenta de que la tenían, expresamos el testimonio de nuestro más sentido pésame.

## FALLECIMIENTO

A la edad de 60 años ha fallecido a las once de la mañana de hoy, la virtuosa señora doña Candelas Ortiz de Zárate y Añauri.

Mañana a las diez de la mañana se celebrarán en la iglesia parroquial de San Vicente solemnes funerales por el eterno descanso del alma de la finada.

A sus parientes y allegados acompañamos en su dolor por tan irreparable pérdida.

## EL PÚBLICO, DICE...

Vitoria 7 10 8.

Sr. Director de HERALDO ALAVÉS.

Muy señor mío: Agradeceré inserte las siguientes líneas en el diario de su digna dirección.

## Señor Síndico

Noa está usted poniendo una serie de olores, desde hace una temporada, en la calle de Castilla, que hacen difícil a las personas, transitar por ella, al menos que no llevemos un aparato contra los gases asfixiantes.

Esas labores señor Síndico bien podrían hacerse de noche, de lo contrario no habrá que extrañar que todo el vecindario saigamos en cama con la grippe.

## NUEVA ACADEMIA para Correos y Bancos

Se establece en el Colegio del Sagrado Corazón (Paseo de la Senda) bajo la dirección de un personal muy competente.

## Información general

Como declamamos ayer, a causa de no haber llegado el equipaje, la compañía de Margarita Xirgu no debutará hasta mañana jueves.

No eche en olvido la compañía nuestro consejo de ayer que puede ser sumamente provechoso.

Las funciones populares de noche, son las que dan vida al teatro vitoriano.

Por la tarde, nunca se sacará más que una entrada flojilla a los precios que figuran en los programas.

Con que ya lo sabe la egregia actriz, en su mano tiene el negocio. De manera que del caso que haga de nuestros consejos depende quizás la importancia de las entradas.

## Frontón Vitoriano

Mañana Jueves 10 de Octubre, a las 7 menos cuarto

PRIMER PARTIDO

HERMANOS AZCOITIAS I Y II (azules) a sacar del 4

CONTRA

BOJAS Y BALTASAR (rojos) con saque libre

Si el primer partido se terminara pronto, se jugará un segundo.

# Conferencias telefónicas

## Wilson contesta a las proposiciones de paz alemanas. No habrá negociaciones de paz mientras los ejércitos de los Centrales ocupen territorios de los aliados.

### La situación política. Han comenzado las consultas en palacio.

### Esta tarde se resolverá la crisis.

#### El día político

POR TELEFONO

Madrid, 3 tarde.

#### La salud del rey

La «Gaceta» en su número de hoy, publica el acostumbrado parte oficial relativo a la salud del Monarca.

En dicho parte se dice que el rey ha entrado en el periodo de franca convalecencia y que por lo tanto desde mañana dejará de publicarse el parte oficial.

#### ¿Que se solucionó?

Toda la prensa de la mañana se ocupa de la crisis total del Gobierno.

La mayoría de esos periódicos abogan porque la crisis se solucione rápidamente en vista de la situación internacional.

#### El notición del día

La noticia del día la constituye la contestación dada por el presidente Wilson a las proposiciones de paz hechas por Alemania.

La noticia ha causado gran sensación en esta corte.

Los periódicos han publicado números extraordinarios con el texto de la nota de Wilson.

Comentando dicen los periódicos que la guerra ha entrado en su periodo de postrimería.

#### La crisis

En sus ediciones de hoy se ocupan los diarios de la crisis y creen que su solución no se hará esperar.

Creen que el actual Gobierno seguirá en el poder saliendo el señor Alba.

El conde de Romanones se encargará de la cartera de Instrucción Pública.

El señor Maura se encargará de la de Estado porque el señor Dato a causa de su estado de salud, se ve obligado a retirarse del Gobierno.

#### Trabajos cerca de Cambó

Se asegura que varios sigificados políticos, vienen efectuando trabajos y procuran por todos los medios disuadir al señor Cambó de su actitud para que continúe al frente del departamento de Fomento.

#### Gabinete de concentración

Se habla de la formación de un Gabinete conservador o liberal de amplia concentración.

#### Dicen los ministros dimisionarios

Anoche fueron interrogados sobre la crisis los ministros dimisionarios.

El conde de Romanones dijo que opinaba que la crisis debía ser total.

En iguales términos se expresó el señor González Besada.

Al ser interrogado el señor García Prieto se abstuvo de hacer manifestaciones diciendo que cuando llegarían a San Sebastián celebrarían un consejo.

#### Dato y Besada

Antes de celebrar el citado consejo los señores Dato y González Besada celebrarán una conferencia con objeto de fijar la actitud del partido conservador ante la crisis.

#### La situación política

POR TELEFONO

San Sebastián, 4 tarde.

#### El curso de la crisis

Esta mañana, temprano, llegó a San Sebastián procedente

dente de Zorauz el presidente del Consejo don Antonio Maura. A las diez y cuarto se dirigió a la estación del Norte recibiendo a los ministros de la Gobernación, Hacienda, Gracia y Justicia y Fomento que han llegado procedentes de Madrid.

#### Consejo

Después de los saludos y de dar el pésame los ministros al señor Maura por la muerte de su hijo, se dirigieron en automóvil a casa del conde de Morral de Calatrava.

Allí han permanecido reunidos los ministros cambiando impresiones.

La reunión ha durado hasta la una de la tarde, a cuya hora se han trasladado al ministerio de Jornada cumplimentando al señor Dato.

#### Dice Romanones

El conde de Romanones ha sido interrogado por los periodistas a los que ha ratificado las declaraciones que hizo anoche en Madrid.

#### Comienzan las consultas

A las tres de la tarde han comenzado en el palacio de Miramar las consultas por orden de categorías.

A la salida de Miramar, los señores Cambó y García Prieto no hicieron declaración alguna a los periodistas.

En la Central de Teléfonos y en los puestos de los periódicos así como en la Puerta del Sol hay estacionado inmenso gentío esperando noticias de San Sebastián, sobre la crisis.

#### Notas bilbaínas

(POR TELEFONO)

3 tarde.

#### El tiempo

El día de hoy ha amanecido nublado lloviendo casi de continuo.

El tiempo es desapacible y frío.

#### El estado sanitario

En la estación de los ferrocarriles vascongados se han montado los servicios de sanidad, acordándose la estación sanitaria, desinfectándose las mercancías y los viajeros procedentes de San Sebastián.

#### Multas

El gobernador civil ha enviado una circular conminando con multas al alcalde de Derio y al director del ferrocarril de Lzama por no cumplir con las medidas de desinfección ordenadas.

#### Los subsistencias

También el Gobernador civil ha dictado una circular disponiendo que los bares, cafés, ul-

## EL 100 POR 100 DE LOS NIÑOS

que toman Chocolate Reconstituyente

# ASPOL

SON SANOS

de inapetencia y debilidad

**Y SALVOS**

de nuevos quebrantos orgánicos

Porque el Chocolate Aspol es de una virtud medicinal muchas veces superior a todos los demás específicos conocidos.  
Porque contiene glicerofosfato, lactofosfato y nuez de kola en proporción hasta diez veces superior a los demás preparados.  
Porque en su composición entra también el arceñal y ácido nucleínico.  
Porque estos valiosos elementos asociados mecánicamente al rico cacao de Caracas y azúcar de primera calidad, constituyen el más delicioso desayuno y la más exquisita merienda que los niños pueden apetecer y de un modo insensiblemente robustecen su delicado organismo trayendo la alegría al hogar.

Pedirlo en todas las Farmacias

El conde de Romanones dijo a los reporteros que había aconsejado al monarca continuara el señor Dato al frente de la cartera de Estado.

—Entonces—dijo un periodista—¿usted se encargará de la cartera de Instrucción Pública?

A esto contestó don Álvaro diciendo:

Quen en la ha ocupado muchos años, no tiene inconveniente de encargarse de esa cartera ahora.

Agregó el conde de Romanones, que su deseo era tomar el tren para Madrid con billete de ida pero no con el de vuelta.

El señor González Besada ha manifestado a los periodistas que ha expuesto al rey las ventajas y las desventajas del actual Gobierno, agregándole que él estaba poseído del mejor espíritu de patriotismo.

#### Miura a palacio

Esta tarde a las cinco irá el señor Maura a Palacio para entrevistarse con el rey.

A la salida de don Antonio se sabrá definitivamente la solución que tendrá la crisis.

#### Expectación en Madrid

Madrid.—En los círculos políticos, en los corrillos y tertulias de café reina gran expectación por conocerse la solución que tendrá la crisis.

tramarinos y grandes almacenes no aumenten los precios a mayor cantidad que los que rigen desde 1.º de Octubre, que son los que rigen por la Junta Provincial de Subsistencias.

El señor Perea conmina con la multa de quinientos a mil pesetas a los que no cumplan con sus disposiciones.

#### P m plona

(POR TELEFONO)

3 tarde.

#### La sesión de hoy

En la sesión que esta tarde debe celebrar el Ayuntamiento, se dará cuenta de una moción del concejal don Pedro Izquierdo proponiendo la adquisición por cuenta del Municipio, de leche en cantidad suficiente para atender a las necesidades de los enfermos pobres, a los que se les facilitará tan indispensable alimento, bien gratis ó a precio sumamente módico.

Este es el asunto más importante que figura en el orden del día.

Los demás son asuntos de trámite, que carecen de interés general.

#### Camisera y Costurera

se dan lecciones y se necesitan aprendizas. Plaza Bilbao número 3, 4.º piso.

+  
LA SEÑORA

**Doña María Guadalupe Villodas y Oñativia**

HA FALLECIDO A LAS CUATRO Y MEDIA DE LA TARDE DE HOY  
A LOS 45 AÑOS DE EDAD

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
R. I. P.

Su desconsolado esposo don Bernabé López de Uralde, hijos Obdulio, Cipriano, Concepción, María, Julián, Faustino, Joaquín, Trinidad, Blanca, Josefa y Emilio, hermanos don Juan Cruz y don Catalina (ausentes), y doña Damiana, hermano político don Valentín López de Uralde, primos y demás parientes,

Suplican a usted se sirva encomendar su alma a Dios  
Nuestro Señor en sus oraciones, y asista a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana jueves a las diez y media de la misma, en la parroquia de la Santa Iglesia Catedral, por lo que le quedarán reconocidos,  
Vitoria 9 de Octubre de 1918

El duelo se recibe y despide en el atrio de la Iglesia.  
Casa mortuoria: HERRERIA, 101, 1.º  
NO SE REPARTEN ESQUELAS

El Excmo. el Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria se ha dignado conceder 50 días de indulgencia en la forma acostumbrada.

#### De la guerra

FOR TELEFONO

Madrid, 3 tarde.

## La contestación de Wilson a las proposiciones de paz

Madrid.—Les comunico el texto íntegro de la nota que el ministro de Estado de los Estados Unidos, ha dirigido con fecha de ayer al encargado de Negocios de Suiza, contestando a la comunicación del Gobierno alemán:

La nota dice así:  
«Washington 8 de Octubre de 1918.

Tengo el honor de acusarle recibo de su nota de 6 del corriente a la que va adjunta la comunicación del Gobierno alemán al Presidente, quien me encarga os comunique lo que sigue para su traslado al Canciller Imperial:

Antes de contestar a las peticiones del Gobierno alemán y con objeto de que la contestación sea tan sencilla y sin rodeos como los exigen los intereses en juego, el Presidente de los Estados Unidos estima necesario tener seguridades del significado exacto de la nota del Canciller alemán.

¿Quiere decir el Canciller que el Gobierno Imperial alemán acepta las condiciones planteadas por el Presidente en su mensaje al Congreso de los Estados Unidos el 8 de Enero próximo pasado y en sus discursos siguientes y que su propósito de entablar discusiones sería únicamente ponerse de acuerdo respecto a los detalles prácticos de su obligación?

El señor Presidente se ve obligado a decir es cuanto se refiere a indicaciones de armisticio, que él no ve la posibilidad de proponer la suspensión y cesación de las hostilidades a los Gobiernos con los cuales se encuentra asociado el Gobierno de los Estados Unidos, mientras los Ejércitos de las potencias centrales se hallen ocupando el suelo de los Gobiernos asociados.

La buena fe de toda discusión dependerá de las manifestaciones del Canciller por parte de las potencias centrales, a retirar inmediatamente sus fuerzas de cuantos territorios tienen invadidos.

El Presidente se cree en el deber de preguntar al Canciller alemán si habla sencillamente en nombre de las autoridades constituidas del imperio y que hasta ahora vienen dirigiendo la guerra.

Considera que la contestación a estas preguntas, es vital desde todos los puntos de vista.

Reciba señor el testimonio reiterado de alta consideración,  
Roberto Lansig, Secretario de Estado de los Estados Unidos»

#### Nomenclatura

Nauen.—(Oficial de madrugada).

El vicealmirante Tieschler ha sido nombrado Secretario Imperial de Marina; y el capitán de Marina, Loerneum, jefe de la oficina naval.

#### El ex zar de Bulgaria

Nauen.—El ex zar Fernando de Bulgaria ha llegado a Ooburgo con su hijo el príncipe Cirilo.

#### El aviador Garros

Paris.—El aviador Garros que salió en raid de bombardeo, no ha regresado.

#### Un representante inglés

Londres.—El representante inglés en Moscú ha pasado la frontera finlandesa con treinta y un ingleses y veinticinco franceses.

Se espera que mañana llegará a Stocolmo.

#### Por nuestro embajador

Viena.—La prensa austriaca dedica sentidas necrologías a la memoria del embajador de España en Austria, señor Castro Casaleiz en quien ensalza su humanitarismo con motivo de la guerra y además por haber procurado estrechar las relaciones entre ambos países.

#### Buques rusos

Berna.—Algunos buques rusos han sido puestos al servicio de Alemania de acuerdo con el Gobierno de Moscú, para la defensa de los Dardanelos.

#### La Universidad de Lovaina

El Havre.—El Papa se preocupa de la restauración de la Universidad de Lovaina y a este efecto ha ofrecido las obras que se imprimen en el Vaticano.

#### Comunicado francés

Paris, oficial, 3 t.  
Durante el curso de la noche

## Dr. Parra Solache

OCULISTA

Ex-ayudante del Dr. Laignier (Sucesor de Wecker, de París) del Real Hospital del Buen Suceso de Madrid; y de los Institutos oftálmico de Madrid y Valladolid.  
Consulta diaria para enfermedades de los ojos de 11 a 1 y de 3 a 5.  
Calle de la Florida, 24-2ª. Torrelavega

## OPTICA MEDICA

DATO, 37—VITORIA

BAJO LA DIRECCION DE OCULISTA DE ESTA CIUDAD **Dr. Parra**  
Ejecución rápida de las fórmulas de los señores Médicos-Ocualistas.  
Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la OPTICA. Completo surtido de CRISTALES Y ARMADURAS  
Artículos diversos de optica.  
GRADUACION DE LA VISTA

gunces pordioseros que pedían limosna por la vía pública.  
No está mal la medida adoptada ya que esa gente más bien suele recaer perjuicios que beneficios.

#### Los fumadores disgustados

Con razón sobrada empiezan los fumadores de Vitoria a dejar ver su disgusto por la falta de tabaco de 0.40 y 0.50

En los estancos no hay más tabaco que el de 0.30 y el de precios elevados, debido a lo cual la mayoría de los fumadores se van precisados a salirse de sus habituales costumbres.

#### Las pruebas del Nuevo Teatro

Hoy a las tres y media de la tarde, se han verificado las pruebas de resistencia del Nuevo Teatro, que han sido presenciadas por bastante público, invitado expresamente.

Mañana nos ocuparemos de este particular más ampliamente.

#### Detenido

Por la policía gubernativa ha sido detenido y puesto a disposición del juzgado José García Azuza, de 17 años, reclamado por hurto.

## Necrológica

Ha fallecido la señora doña María Guadalupe Villodas, esposa de nuestro particular amigo don Bernabé Uralde, hermano del exconcejal don Valentín.

Mañana a las diez y media de la misma y en la iglesia parroquial de Santa María, se celebrarán solemnes funerales por el eterno descanso del alma de la finada.

A sus parientes y allegados acompañamos en su dolor.

## Notas militares

#### Orden de la plaza

La orden de la plaza para mañana, es la siguiente:  
Parada, regimiento de Guipúzcoa.

Jefe de día, señor coronel de Guanoa don Luis Navarro.

Imaginería, ídem de caballería don Samuel Olivan.

Visita de Hospital y provisiones, capitán de Guipúzcoa don Alvaro Aras.

Imaginería de ídem capitán de ídem, don Bautista Brena.

Vigilancia, los cuerpos de la guarnición.

Traje al día diario.

#### Residencia

Se autoriza a los generales de brigada don don Eloy Moreira y don Emilio Guerrero para residir en Madrid, a don Felino Aguilar en Santa Cruz de Tenerife y a don Salvador Corti en Cartagena.

#### Ayudantes

Se nombra ayudante de campo del general don Ricardo Bargaute al comandante de infantería don Julio Hermida, del general don Joaquín Martínez al comandante de infantería don Enrique Borra y del capitán general de la séptima región al teniente coronel de infantería don Enrique González.

#### Supernumerario

Pasa a supernumerario sin sueldo el comandante de artillería don Gregorio Esteban de la Reguera.

#### Cruces

Se concede la permuta de una cruz del Mérito militar por otra de primera clase al teniente (E. R.) de infantería don Andrés Casado.

#### Destino

Destínase a la sección de Ajuste al capitán de infantería don Angel Diaz Ramirez.

#### Vacante

En la junta general celebrada por el Centro del Ejército y la Armada fué elegido presidente de la Sociedad el exministro de la Guerra, teniente general don Agustín Luque.

La presidencia del Centro estaba vacante, por haber sido destinado fuera de Madrid el general don Gabriel Orozco, que la desempeñaba.

El general Luque no ha podido posesionarse del cargo, por ser socio de mérito y no de número; condición ésta indispensable.  
Se ha ofrecido la presidencia al general Zabala, que obtuvo el segundo lugar en la votación.

## Día religioso

Santoral para mañana jueves: San Fracisco de Borja; Eulampio Eulampia, vg., Gerón, Víctor, Casio Florencio, urs.; paulino, C. R. bonio, Pimiso, obs.

## Enseñanza de violín

Apertura de curso 1.º de Octubre  
**EMILIO ESTEBANEZ.**—Riaja, 20, 3.

## P. Ramirez Bañares

ABOGADO

# JARABE CORTI: - Tos.-Bronquitis - : Catarros

y en la región al S. de San Quintín, conquistamos las posiciones alemanas fuertemente defendidas y nos apoderamos de varios pueblos situados al Norte de dicho punto.  
Lucha de artillería violenta al S. del Oise y en el frente del Suippe.  
Al Norte del Arnes, los alemanes intentaron arrebatarnos las ganancias de ayer, siendo rechazados con grandes pérdidas.  
La cifra de prisioneros hechos en las operaciones de ayer se eleva a 600.  
Nada que señalar en el resto del frente.

### Arriendo vacante

En las inmediaciones de Vitoria se arrienda una finca con casa, pajar, cuadrat, monte y 50 fanegas de sembradura.  
Informarán en Vitoria calle de Postas 38, estanco. 8-1 a 1313

### Pérdida

de una perrita canela, al paso del tren rápido a Madrid, del día 8. Responde al nombre de «Rati». Entregará en la calle de la Florida, 2, y se gratificará. 3-1 1394

### ARRIENDO

Se cede una finca en el pueblo de Estarona, compuesto de casa, era, raiu, huerta y treinta y una heredades con quince fanegas de sembradura. Darán razón: calle de Manuel Iradier, 3. 8-1 | 1393

### Representantes

Importante casa exportadora de Vinos, Anisados, Licores, Jarabes, etc., desea representantes en diferentes poblaciones y Viajantes a la comisión sin sueldo.  
Informará Don Manuel Abelenda, calle Gigantes, n.º 2, Málaga. 9-16 23-1392

### Planchadoras

Se necesitan en la Tintorería de Villanueva. Serán bien retribuidas.  
Dirigirse a sus talleres: Magdalena, 3. 4-1=1390

### Se necesitan

Aprendizas de modista.—General Alava, 9, 2.º 1390

### Tubos de hierro

El Ayuntamiento de Miranda de Ebro, subasta el Domingo 13 de Octubre de 1918, 462 tubos de hierro colado probados a presión, de 2 metros de longitud, peso 31.50 kilos cada tubo, y 60 milímetros de luz.  
Precio subasta, 0,55 pta. kilo. 3-1.1886

### Dependiente

Se necesita para comercio de tejidos con alguna práctica y buenas referencias.  
Informarán en esta administración. 1188

### Traspaso

Se traspasa la acreditada posada del Gallo en buenas condiciones por tener que ausentarse su dueño.  
Para tratar, Correría, 42, 1.º

### Señores Sacerdotes

Quiéren vestir bien y comprar ornamentos buenos y baratos? Pedir muestras a J. Aramburu, Dato 11, Vitoria ó frente a la Estación de Hendaya (Francia).  
Estará en Vitoria fijamente menos los primeros y terceros lunes de cada mes que irá a Bilbao.  
JOSE ARAMBURU.—DATO, 11



### Matrimonio joven

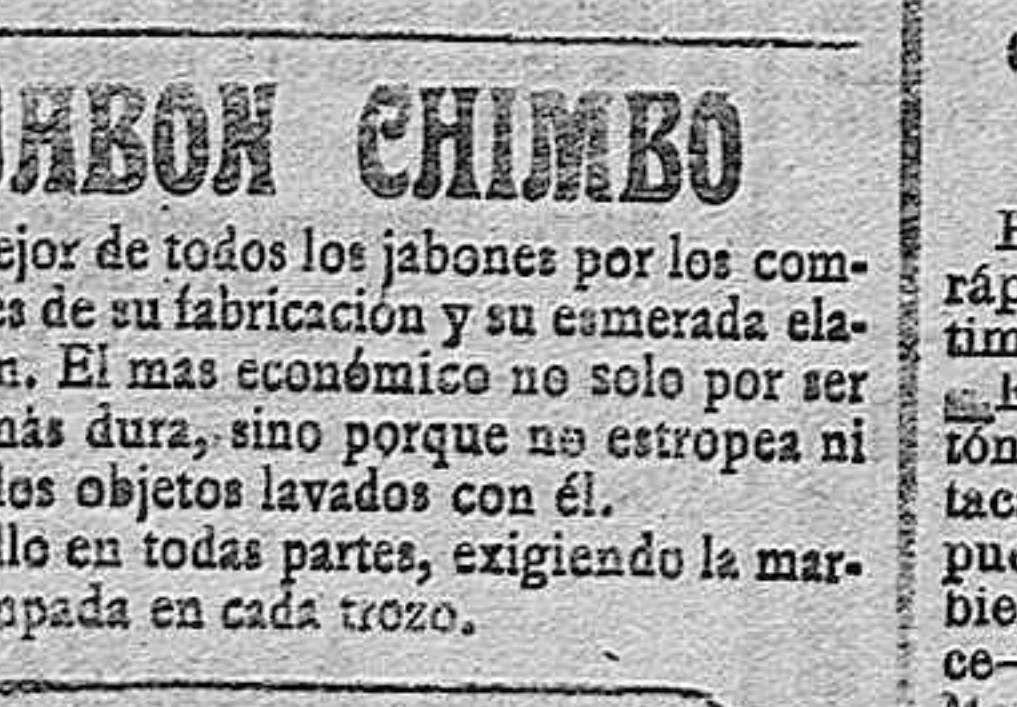
desearía colocación en portería, como conserje de alguna dependencia ó cosa análoga.  
Para razón ó informes en la administración de este periódico. 3-1=1902

### Combustible muy económico

para cocinas y estufas en la Trapería calle de Ali, 11

### JABON CHIMBO

El mejor de todos los jabones por los componentes de su fabricación y su esmerada elaboración. El más económico no solo por ser el que más dura, sino porque no estropea ni quema los objetos lavados con él.  
Pedido en todas partes, exigiendo la marca estampada en cada trozo.



### Doña Josef Salaverri

hermana del Ortopédico de Bilbao don Fermín Salaverri, que habita en la calle de la Estación, número 2, 2.º, izquierda, donde sigue encargándose de la venta y construcción de aparatos para toda clase de hernias y tajas ventrales.  
En esta casa encontrarán el breguero tan cómodo sistema Salaverri. Se encarga también de toda clase de arreglos en tajas y bregueros.

### E. BLANQUE-Practicante

Gabinete de curación: Fueros, 17  
GRATIS A LOS POBRES

### Sociedad de Automóviles LA UNION

Servicio diario de automóviles entre Vitoria y Bilbao  
Salidas de Vitoria  
A las 8 de la mañana y 4 de la tarde, para llegar a Bilbao a las 11 de la mañana y 7 de la tarde.  
Salidas de Bilbao  
A las 8:37 mañana y 3:37 tarde para llegar a Vitoria a las 12 mañana y 7 tarde.  
En vista del mal estado de la carretera, el automóvil que enlaza en Yurre con el tranvía de Arratia, lo hará en lo sucesivo en Ceanuri.  
El servicio de Ochandiano y Durango se hará con coche de caballos desde Villareal.

### Dependiente

Se necesita para comercio, con alguna práctica en el ramo de quincalla.  
Inutil dirigirse sin buenas referencias.  
Informes en esta adm. rei. ta. 1884

### Banco de Vitoria

Capital social pesetas 3.000.000

#### PRINCIPALES OPERACIONES

Apertura de cuentas corrientes a la vista, con interés anual de uno por ciento. Los cuenta-correntistas gozarán del beneficio de la negociación de letras sobre plazas bancables a la par.

#### IMPOSICIONES:

En la Caja de Ahorros (1 a 20.000 pesetas). . . . . 3 y 1/2 % anual.  
A la vista (de 500 a 25.000 pesetas) . . . . . 3 y 1/4 % anual.  
A seis meses, cantidad limitada . . . . . 3 y 1/4 % anual.  
A un año . . . . . 3 y 1/4 % anual.  
Compra y venta de valores nacionales y extranjeros en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, Berlín y Bruselas a muy reducida comisión.  
Negociación de letras sobre España a los económicos cambios del listín del Banco.  
Expedición de giros y cartas de crédito sobre todos los puntos de Europa y América.  
Órdenes telegráficas y telefónicas.  
Descuento de cupones.  
Préstamos y cuentas corrientes de crédito con garantía de valores del Estado y Denda Provincial y Municipal al interés anual de CUATRO Y MEDIO POR CIENTO.  
Préstamos con garantía hipotecaria y de firmas.  
Depósito de toda clase de valores, libre de derechos de custodia, abonándose a los depositantes el cupón de los valores del Estado el mismo día del vencimiento, sin descuento alguno.  
Cajas de alquiler.— Informes comerciales  
Horas de oficina, de 9 a 1 y de 3 y media a 5 y media  
Horas de despacho en la Caja de Ahorros los domingos, de diez a once de la mañana

### Colegio Preparatorio

BAJO LA ADVOCACION DE SAN LUIS GONZAGA

Alumnos internos, medio-pensionistas y externos

#### ENSEÑANZA

Instrucción primaria en sus tres grados de párvulos, elemental y superior. Repaso de todas las asignaturas que integran el bachillerato y las carreras de Maestros Nacionales. Clases especiales de Francés, Comercio, Dibujo, Reforma de letra y preparación para Correos y Telegrafos.  
Todos los Profesores de este Centro ostentan títulos académicos y se hallan a la vez muy habituados a la enseñanza tanto particular como oficial.  
Para informes dirigirse al Director del Colegio don Apolinar Fernández de Landa, Independencia, núm. 14.—Vitoria.

### Banco Hipotecario de España

Capital social 50.000.000 pesetas

Préstamos con garantía hipotecaria en España ya sean sobre fincas rústicas o urbanas, amortizables de 5 a 50 años.  
Para detalles y formular la petición del préstamo dirigirse al agente de este Banco don Ricardo de Santa María, Procurador de los Tribunales.  
CERCAS ALTAS, 11.—Teléfono 142  
VITORIA

### Venta de casas

Se venden dos en Vitoria. Informará el Procurador Don Antonio Esteban de Echegarria.—San Francisco, número 8.  
h. aviso, los p.—1381

### Funeraria Moderna

DATO, 22

Servicio completo y permanente

Fábrica de artículos de viaje  
Loizaga: Dato, 22

### GRANDES TALLERES

de fundición y construcciones metálicas

Maquinaria en general

Hornos giratorios de panadería, con tiros rápidos, sistema holandés dotados de los últimos adelantos y con grandes resultados.  
Especialidad en fundición y forja.  
Feltón—Carros cubas de negro—Grúas y montacargas.—Cabrestantes para obras—Compuertas para canales—Armaduras para cubiertas—Llaves de paso y grifos de bronce—Máquinas de trípode.—Barreros.—Tropas.  
Molinos marineros.—Sierras de cinta con soporte de horquilla, volante superior de acero montado sobre coqueletes de bois con armazón de hierro o madera.  
Sierras de análogo construcción con carro para aserrar troncos.—Servicio de soldadura al autogeno para hierro dulce, fundido, bronce, latón, etc. Grandes existencias en correas, poleas, aceros, grasas, coqueletes de engrase automático y de anillos, de bois de acero.—Repelentación exclusiva de 1.º y 2.º clases de madera.  
De ocasión: Una locomotora de 10 a 11 caballos de fuerza adaptada a una máquina accionada, capaz para 30 a 40 fanegas, accionada por el aparato correspondiente.  
Esta máquina puede verse en los talleres.

PRECIOSOS GRATIS

Arroyo y San Francisco.—Vitoria

### La Higiénica

Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medalla de oro y de plata, la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos blancos a su primitivo color; no mancha la piel ni la ropa. Se expende en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.  
Larramendi Hijos.—Dato, 9.—Vitoria

### Casa en venta

en Vitoria en buena calle.  
Informará Teodosio Botáz. 1288

### Copias a máquina

Con líneas comerciales a peseta y se dan copiones a precios módicos. 30-1 a 1243  
Informarán en esta Administración.

# DENTIFRICOS "HIGEA,"

Elixir HIGEA.—Dentifrico sin ácidos y eficaz  
Pasta dentífrica HIGEA.—Tubo con estuche y llave  
Polvos dentífricos HIGEA.—No rayan nunca los dientes

## PEDIDLOS EN TODAS PARTES

Proveedores de la Real Casa

### Banco del Comercio

BILBAO  
FUNDADO EN 1891

Capital totalmente desembolsado . . . . . Ptas. 5.000.000  
Fondo de reserva . . . . . 1.000.000  
Dividendos anuales a las acciones . . . . . 12 %  
Balance en 31 de Diciembre de 1913 . . . . . 281.158.647,97  
Cuentas corrientes, Imposiciones y Consignaciones . . . . . 15.898.747,96  
Imposiciones en la Caja de Ahorros . . . . . 29.216.240,40  
Depósitos de valores . . . . . 226.458.354,41

Giros, Cartas de Crédito, Descuentos, Préstamos, Créditos en cuenta corriente, Operaciones de Bolsa, Negociaciones de moneda extranjera, Aceptaciones, Domiciliaciones, Depósitos de valores, Cuentas corrientes, Imposiciones.

Caja de Ahorros a interés del 3 y 1/4 por 100

AGENTE-CORRESPONSAL EN VITORIA

### Banco de Bilbao

CALLE DE DATO, NÚM. 18

### Flores artificiales

Confección de ramos, arcos, diademas, guirnaldas, coronas, adornos de centros, canastillas, etc.

### Nueva Cámara Riojana

Casa (Pernas) LOGRONO

### Sociedad General de Industria y Comercio

COMPANIA ANÓNIMA DOMICILIADA EN BILBAO

Capital 25.000.000 de pesetas

Fábricas en Vizcaya (Zuazo, Luahana, Elorrieta y Gurturribay), Oviedo (La Manjoya), Madrid, Sevilla (El Empalme), Cartagena, Barcelona (Badalona) Málaga, Cáceres (Aldea-Moret), y Lisboa (Tarfaria).

### PRODUCTOS QUÍMICOS Y ABONOS MINERALES

Superfosfatos.—Nitratos.—Sulfato amoníaco  
Sales de potasa.—Sulfato de potasa.—Ácido sulfanhidrótrico  
Ácido nítrico.—Ácido clorhídrico.—Glicerinas

DIRIJASE PEDIDOS A

Sociedad General de Industria y Comercio

EN BILBAO: GRANVIA, 1  
MADRID: VILLANUEVA, 11  
OVIEDO: HENDICABAL, 8

Servicio agronómico  
LABORATORIO para el análisis de las tierras  
Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos

### Carpinteros y serradores

Hacen falta en el taller mecánico de carpintería de

### Emilio de Aauri

Chiquita, 3.—Vitoria

### TE CHAMBERARD

es el remedio de mayor renombre en Francia, desde 60 años, para el ESTREÑIMIENTO, el cólico, la diarrea y la vertigal de la mujer.

### SU HIJO SERA UN HOMBRE FUERTE MAÑANA

El V. cuida al presente su perfecta alimentación. Es preciso que su niño coma para que sus extremidades guarden relación con el cuerpo; también necesita dormir bien para aumentar la fuerza digestiva. No aguar por el problema de la alimentación, es el porvenir de su niño y hay que atenderlo ante todo. El mejor alimento para los niños es el pecho de la madre, pero cuando esto no es posible, únicamente le reemplaza

### Harina Lacteada NESTLE

tan digestiva, tan pura, tan sana y tan nutritiva como la leche de la madre.



PRECIO FIJO.—Ventas al contado,  
Plaza Nueva, 29 y Plaza Virgen Blanca, 9

### La Higiénica

Agua Vegetal de Arroyo, premiada en varias exposiciones científicas con medalla de oro y de plata, la mejor de todas las conocidas hasta el día para restablecer progresivamente los cabellos blancos a su primitivo color; no mancha la piel ni la ropa. Se expende en perfumerías y peluquerías de Madrid y provincias.  
Larramendi Hijos.—Dato, 9.—Vitoria

### Casa en venta

en Vitoria en buena calle.  
Informará Teodosio Botáz. 1288

### Copias a máquina

Con líneas comerciales a peseta y se dan copiones a precios módicos. 30-1 a 1243  
Informarán en esta Administración.

### Colizaciones de hoy

Colizaciones del Banco de Bilbao

MADRID

Interior	79,70
Exterior	90,25
Americanas y	97,75
Idem Idem de 1917	96,65
Norticas	367,00
Zaragozas	364,00
Banco de España	501,00
Tabacos	515,00
Asucareras preferentes	94,00
Cédulas 5 % Banco Hipotecario	106,40
Francos	88,10
Libras	22,96
Pelaguas	235,00
Banco E. Rio Plata	322,00

BILBAO

Banco Bilbao	1975,00
Ferrocarril del Norte	358,00
Argentafera Córdoba	59,00
Hidroeléctrica Ibrica	1070,00
Resineras	555,00
Sot.º	2925,00
Marítima Nervión	2770,00
Marítima Unión	1035,00
Navierra Vascongada	1185,00
Navierra Guipuzcoana	605,00
Contracción Naval	105,25
Mundaca	525,00
Marítima Bilbao	580,00

### Cronica local y general

Por vicisitudes muy comunes en la vida el hombre véase obligado a consumir sus energías que las que disponen y como ese desgaste origina una vejez prematura, cuyo preludio es el agotamiento, falta de humor, temblor en las piernas y desequilibrio nervioso hay que ayudar al organismo con un tónico que por su composición sea asimilable.  
Veintiocho años que el jarabe de Hipofosfitos Salud es el único que ha merecido la aprobación de la Real Academia de Medicina. Para librarse de toda falsificación recházese todo frasco que en la etiqueta exterior no se lea con tinta roja: Hipofosfitos Salud.  
Los mejores vinos de Rioja, los de BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS de Logroño.

### Conservas Trevijano

Señe preferidas a todas,  
El Claret, Royal Claret y Diamante, de BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS de Logroño, son vinos Rioja selectos.  
Quiso prueba los vinos de BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS de Logroño, los preferirá a todas las comarcas.  
El mejor postre,  
Mermeladas Trevijano

Resumen del producto de los arbitrios en el día 7 del actual.  
A oulga 1445,84. Depósito de pescadillo fisco 10,35. M. número 780-10. Fielato 240 57 Oficina de arbitrios otras depósitos 3270. Total 2487,56 p seas.  
En 1.º de mayo se celebraron en el m. tadeo las 1.ªs licencias: bueyes 6, terneras 6, cerdos 6, o ejas 7, cerdos 3.

### E. BLANQUE-Practicante

Gabinete de curación: Fueros, 17  
GRATIS A LOS POBRES

# Cognac y Gran Vino Domecq

Estilo Champagne

Aperitivo "Radium"

Depositorio: **JOSE OCHOA DE RETANA**  
Independencia, 8. - Vitoria

Teléfono 47

# Lámparas OSRAN y EGMAR

GRANDES EXISTENCIAS

Ventas por mayor y menor

**JOSE OCHOA DE RETANA**  
Independencia, 8. - Vitoria  
Teléfono 47

## De utilidad para todos

¡Vista la carestía de los carbones, hago saber que tengo una gran existencia de objetos de cocina, muy útiles para aprovechar el fluido, sobrante que en muchas casas existen. Todos los objetos son acompañados de una factura, para la garantía de dichos artículos, cosa que no puede hacer otra casa.

VENTA y reparación de motores, dinamos, y toda clase de instalaciones de luz y timbres, teléfonos, pararrayos, etc., etc.

Material eléctrico a precios de fábrica.

No comprar sin visitar esta casa. No hagan ningún trabajo sin pedir presupuestos, y en esta casa encontrarán gran economía en dichos trabajos.

Lámparas, medio watio, y filamento de las mejores marcas, al por mayor y menor.

SE VENDE una partida de cajas de embalaje de madera y cartón.

LA CASA QUE MÁS BARATO TRABAJA. FRENTE FUENTES GRATIS

**Escuela Artística**

Florida frente a la calle del Arca, teléfono número 244

# Azpiazu H.

SE TRANSFERON A

San Prudencio números 7 y 7 bis

Y ORGANIZAN

GRANDES PABELLONES

para EXPOSICIONES

Muebles de lujo y económicos

Precio fijo. Ventas al contado

Casa de las más importantes de su clase

## ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

### ESTÓMAGO É INTESTINOS

al dolor de estómago, la dispepsia, las acedías, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

La Junta Directiva de esta benéfica Institución, que cuenta sesenta y siete años de honrosa y meritoria existencia, al ver que el ahorro depositado por los imponentes al verse en la popular y atamandada Caja de Ahorros de Vitoria, pasa ya de once millones de pesetas, ha acordado lo siguiente:

Desde 1.º de febrero del corriente año las imposiciones ordinarias devengarán el 3% por 100 (tres y medio) de interés anual.

Los intereses acumulados devengan también interés.

Las imposiciones especiales a un año rendirán el 8% por 100 (ocho y cinco) de interés anual.

**PRÉSTAMOS Y CRÉDITOS**

Se anticipa dinero á módico interés y en condiciones favorables, para préstamos y créditos hipotecarios. Préstamos y créditos con garantía de valores públicos, mercantiles é industriales. Préstamos y créditos con garantía personal. Préstamos y créditos á Ayuntamientos. Préstamos y créditos á Gremios, Sindicatos Agrícolas, Grupos de Labradores y Obreros. Préstamos sobre muebles. Préstamos sobre sueldos. Préstamos sobre alhajas, ropas, etc.

Del Capital Propiedad de los imponentes, responden:

Los valores en Cartera, la existencia en cuenta corriente con los Bancos y en Caja los bienes inmuebles propios de la Institución y el Capital propio de ésta, estando garantido, además, por los bienes propios de la Ciudad de Vitoria.

La Junta Directiva de esta Caja, que funciona bajo el protectorado del Gobierno de la Nación, estudia la reorganización de servicios y ampliación de los mismos, aspirando á ensanchar la esfera de acción de esta Institución tanto en el campo económico como en el social con la ayuda y confianza de sus imponentes.

**HORAS DE DESPACHO**

Días laborables: Mañana.—De nueve á doce y media. Tarde.—De tres y media á cinco y media.

Domingos y días festivos: De diez á doce de la mañana.

Vitoria 23 de Enero de 1918.—Por la J. D. de la C. de A. y M. de P.—El Alcalde Presidente, Guillermo Elío.

## LA UNIÓN y el Fenix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

ASOCIADA EN TODAS LAS PROVINCIAS DE ESPAÑA

FRANCIA Y PORTUGAL

35 ANOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios

Seguros de valores.—Seguros contra accidentes

CAPITAL SOCIAL 12.000.000 DE PESETAS EFECTIVAS

Subdirector en Alava

J. A. Quiroga, Plaza del General Loma 6-2.

## Pianos y Armoniums

Marcas nacionales y extranjeras

Representante exclusivo de los más rivales pianos, marcas Steinway, etc.

Toda clase de música religiosa y profana

Pianos-Pianoles de concierto y de salón, Gramos, etc. Accesorios para todo uso de instrumentos. Gramofonos y fonógrafos marcas Gramos, Pathé y otros.

Alquileres y reparaciones de pianos y armoniums.

Gran Alameda de Vitoria, Teléfono núm. 244

EDUARDO PÉREZ Plaza Nueva 32 VITORIA

## Agua y Balneario de Gestona

(GUIPUZCOA)

(Ciudad de España)

Esencia para el Hígado, Seteñamiento, Disenteria, Gastritis y Aritmia.

Se venden embotelladas á 175 pesetas, en Farmacias y Droguerías.

Temperatura óptima 15 de Junio á 30 de Septiembre.

Después de la temporada óptima á las 15 de Octubre próximo, comenzará á ser necesario el Hotel Casa de Gestona á precios reducidos.

Estaciones: Línea del Norte, Estación Zamarraga y Línea de las Escaldas á 15 Km. de Gestona.

Válida de autorizaciones de la Administración de Gestona.

## Servicio de la Compañía Transatlántica

**LÍNEA DE BUENOS AIRES**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4 de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 de Montevideo el 3.

**LÍNEA DE NEW-YORK, CUBA MÉJICO**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 25 de Málaga el 23, y de Cádiz el 20, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Rico. Regreso de Veracruz al 27 y de Habana al 30 de cada mes.

**LÍNEA DE CUBA MÉJICO**

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17 de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Cádiz el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes para Coruña y Santander.

**LÍNEA DE VENEZUELA COLOMBIA**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curacao, Puerto Jabelo y la Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico y puertos del Pacífico.

**LÍNEA DE FILIPINAS**

Una salida cada 44 días arrancando de Barcelona para Alejandría (subsistiva), Freetown, Singapur, Manila.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 5, para Tanager, Camerún, Matagón, (escuelas facultativas). Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

**LÍNEA DE BRASIL-PLATA**

Servicio mensual saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa (subsistiva) para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Entre vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía de alojamiento y trato considerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todas las vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agencia Barrerba 4.—Recortorio

## EL ESTREÑIMIENTO

es la causa de graves dolencias

Combatid vuestro ESTREÑIMIENTO

habitual con el uso de la

## COPROBALINA

No es un purgante. No es un laxante. No irrita.

No origina ninguna clase de molestias.

ES TOLERADA POR NIÑOS Y ANCIANOS

- De venta en farmacias y droguerías.

**¡¡ Estrenidos !!**



El estreñimiento es una enfermedad que produce graves consecuencias para la salud. Se manifiesta por la dificultad para evacuar, dolor abdominal, hinchazón y pérdida de apetito. Es necesario recurrir a un laxante suave y eficaz que no dañe el organismo.

**Polvos de Cassia RICHELET**

Laxante ligero y agradable, ó bien purgante suave de los casos crónicos y sin cólicos, lo consiguiréis.

Depósito en todas las Farmacias y Droguerías

Laboratorio L. Richelet, de Sedán & rue de Belfort, Bayonne (Francia)

4 ó 5 gotas

Recomendado para el tratamiento de la constipación, que se resuelve despreciablemente por el uso de estos polvos de Cassia.

Vente exclusiva

Julio Savitrión

General Alava 3

717031A

**JABÓN VASCONIA**

Sin rival para el lavado y conservación de la ropa

De venta en los almacenes de ultramarinos de don Manuel R. de Alegria, Postas 2 señoras Allos de don José Erolua, Plaza Nueva, 24, e Hijos de Vitoria 24.

**ASTILLAS BOLIVAR**



Calmar los Catarros Asma Tos

**HERALDO ALAVES**

Precios de inserción de anuncios

1.ª plana á tres columnas	50 pesetas.
2.ª " " " " " "	25 " "
3.ª " " " " " "	20 " "
4.ª " " " " " "	15 " "
5.ª " " " " " "	10 " "
6.ª " " " " " "	5 " "

Precios de suscripción para fuera de la capital

Un año	19 pesetas
Ses meses	9'50
Tres meses	4'75
Suscripción para Vitoria	1'50 al mes

Tarifa de anuncios

1.ª plana á 0'75 céntimos línea	
2.ª " " " " " "	0'50
3.ª " " " " " "	0'25
4.ª " " " " " "	0'10
5.ª " " " " " "	0'05

A los suscriptores no les hace un 25 por 100 de rebaja.

A los anunciantes el 25 por 100 de rebaja.

**LA SALUD**

recuperada en la naturaleza



INTERESA la lectura de nuestro libro que enviamos gratis á los que sufren enfermedades nerviosas, neurastenia, debilidad general y genital (impotencia), gota, reuma, dolor de riñones y espalda, parálisis, diabetes, obesidad, males de estómago, hígado é intestinos, estreñimiento, tos, asma, bronquitis, débiles de pecho, predispuestos á la tisis, á los que tenéis dificultad en conciliar el sueño, que os levantáis más fatigados que cuando os acostáis, y enfermos crónicos en general, cansados de tomar drogas y específicos que dañan el estómago, consulten nuestro libro sin demora si desean recuperar con seguridad y rapidez la salud perdida, que es la vida.—NOTA: Al pedir nuestro libro procuren indicar la enfermedad que se sufre.

Consultas y libros gratis. Pidense al

**INSTITUTO ELECTRO-TÉCNICO**

Rambla del Centro, 12, 1.º, Barcelona (España)

**Preparaciones patentadas preferidas del público**

**POR SU RECONOCIDA EFICACIA**

Bálsamo de la Concepción.—Macerado de resaca para curar toda clase de heridas. Bu bones, divinos, espigas, golondrinos, infartos, mordeduras, pechos inflados, picaduras, sobre callos resacaletos, humores, etc., á 0'50 y 1 peseta caja.

Elixir Estomacal, (Dispepsia).—Nada uniforme del estómago é intestinos debe desaparecer cuando no encuentre alivio con los medicamentos que le recomiendo, tome la Dispepsia y lo conseguirá. Erita y cura el dolor, las malas digestiones, diarreas, vómitos, abre el apetito y facilita la asimilación y fuerzas. Botella á peseta.

Erisipol.—Infalible contra la erisipela. Produce alivio inmediato rebaja la temperatura y finalmente la curación sin complicaciones. Frasco 2 pesetas.

Remedio Oleria.—Remedio milagroso contra la tos ferina, salva á los niños de tan angustiosos y temible enfermedad. También se emplea con éxito en los adultos para combatir cualquier clase de tos por crónica y rebelde que sea. Frasco 3 pesetas.

Sulphocel.—Cura la sarna en 24 horas; es inofensivo y no precisa baños.—Precio 3 pesetas. De venta Centros de especialidad, principales farmacias y droguerías y les remite por correo JOSÉ OLEBERRA, ATOCHA, 110.—MADRID.

**"La Exportadora"**

FABRICA DE LUNAS, ESPEJOS, MARCOS Y MOLBURAS

**Sebastián Ricardo Aranegui**

VITORIA

Lunas en blanco y pintadas de grandes dimensiones para escaparates, cafés y demás.

—Lunas biseladas y grabadas.—Bandas biseladas.—Lunas de segunda, finas y ordinarias.—Espejos de todas clases.—Marcos con cromos y oleografías.—Molduras.—Vidrios negro, impresos y de colores.—Vidrios del país y extranjeros.

**L' UNION**

COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Fundada en 1828

Capital social. . . . . Francos 10.000.000

Id. desembolsado . . . . . 2.500.000

Reservas . . . . . 28.095.000

Subdirectores en las provincias de Alava y Vizcaya MAURA Y ARBUSTI. Bilbao

Agente Principal en Vitoria HILARIO OTAZO. Calle de Geta, 45

**EL TE CHAMBARD**

es el más agradable y el mejor de los Purgantes.

Recomendado para el tratamiento de la constipación, que se resuelve despreciablemente por el uso de este te Chambarde.